Оглавление

[Глава 1. Идеология и идеологемы. 1](#_Toc450574705)

[1.1 Понятие идеологии и идеологизации 1](#_Toc450574706)

[1.2 Дискурс и сверхтекст 3](#_Toc450574707)

[1.3 Тоталитарный язык 6](#_Toc450574708)

[1.3.1 К проблеме определения тоталитарного языка 6](#_Toc450574709)

[1.3.2 Черты тоталитарного языка 9](#_Toc450574710)

[1.4 Проблема дефиниции термина идеологема 11](#_Toc450574711)

[1.5 Термин «идеологема» в иностранном научном дискурсе 14](#_Toc450574712)

[1.6 Лексическая структура идеологемы 16](#_Toc450574713)

[1.7 Критерии выделения идеологем 18](#_Toc450574714)

[1.8 Функция идеологем 21](#_Toc450574715)

[1.9 Дифференциация идеологем от других терминов 23](#_Toc450574716)

[1.9.1 Идеологемы и мифологемы 24](#_Toc450574717)

[1.9.2 Идеологемы и прагмемы 28](#_Toc450574718)

[1.9.3 Идеологемы и политемы 30](#_Toc450574719)

[Глава 2. Кластерный анализ и его применение в лингвистике. 31](#_Toc450574720)

[2.1 Дефиниция термина «кластер» 31](#_Toc450574721)

[2.2 Кластерный анализ и его задачи 33](#_Toc450574722)

[2.3 Ход кластерного анализа 36](#_Toc450574723)

[Глава 3. Компаративный анализ идеологем СССР и Третьего Рейха 37](#_Toc450574724)

[Раздел 1. Сравнение методов создания идеологем в тоталитарных дискурсах 37](#_Toc450574725)

[1.1 Способы создания бинарных оппозиций 37](#_Toc450574726)

[1.1.1 Создание неологизмов в пару существующему слову 40](#_Toc450574727)

[1.1.2 Тенденция к противопоставлению синонимов 42](#_Toc450574728)

[1.1.3 Однородность 45](#_Toc450574729)

[1.1.4 Межфреймовый переход 46](#_Toc450574730)

[1.1.5 Иронические кавычки 48](#_Toc450574731)

[1.3 Принцип языкового экстремизма 51](#_Toc450574732)

[1.4 Метафора как средство создания идеологемы 54](#_Toc450574733)

[1.4.1 Метафора болезни 56](#_Toc450574734)

[1.4.2 Метафора механизма 59](#_Toc450574735)

[1.5 Идеологема как стереотип 61](#_Toc450574736)

[Раздел 2. Кластерный анализ идеологем СССР и Третьего Рейха 63](#_Toc450574737)

[1.1 Составление матрицы сходств 63](#_Toc450574738)

[1.2 Результаты кластеризации 66](#_Toc450574739)

Глава 1. Идеология и идеологемы.

1.1 Понятие идеологии и идеологизации

Исследователи, занимающиеся проблемой связи идеологии и языка, особенно тщательно относятся к определению первого понятия. Так как однозначной дефиниции идеологии не существует, задача ученого – рассмотреть это явление с той стороны, которая отвечает его академическим задачам.

Термин, возникший на рубеже XVII – XVII веков во Франции, чаще всего понимают как «совокупность идей политического характера, на основе которых складываются политические отношения и функционируют соответствующие институты» [Политологический словарь, 1994, 180].

Немецкие лингвисты А. Нойберт, Г. Клаус, В. Шмидт трактуют идеологию как «совокупность идей, на основе которых формируется и прогнозируется отношение социума к власти, процессам и явлениям политической действительности, складывается общественное сознание и мировоззрение» [Воробьева].

Считается, что идеология моделирует историческую действительность. Такая точка зрения отражена, например, в некоторых лингвистических концепциях. Н. Марр в теории «нового учения о языке» отводил идеологическим факторам главную роль в объяснении языковых процессов [Лингвистический энциклопедический словарь]. Несмотря на то, что подобный лингвистический детерминизм был раскритикован, например, в работах Жирмунского [Гухман], большинство современных лингвистов признает неразрывную связь языка и идеологии. Особенно ярко эта связь проявляется при таком процессе как идеологизация языка.

Идеологизация языка один из характерных признаков тоталитарного общества. Языковая личность в тоталитарном государстве подвергается постоянному давлению, в связи с чем образуется политизированный язык, «новояз». Помимо идеологизации нейтральной лексики его характеризует также наличие эвфемизмов, канцеляризмов и сложной лексики.

В книге «Политический язык как сфера социальной коммуникации» О.И. Воробьева отмечает, что идеологизация языка может осуществляться не только путем использования идеологизированной лексики, но и с помощью нейтральных слов, которые обозначают нейтральные референты, в таком случае, в речи происходит образование «определенных идеологизированных сочетаний»[Воробьева, 32].

Г. Гусейнов считает, что механизм идеологизации стоит запустить всего однажды, и его воспроизводство будет происходить автоматически. То есть, будучи изначально процессом, запущенным «извне», функционируя в социо-культурной среде, идеологизация подчиняется законам тоталитарного социума и является, в каком-то смысле, объектом идеологизации сама. [Гусейнов, 2003]

В настоящей курсовой работе идеологизация языка понимается как «особый вид актуализации, способствующий формированию у языкового коллектива особого восприятия тех или иных слов» [Журавлев]. Таким образом, идеологическая составляющая лексической единицы превосходит по значимости непосредственно денотативный компонент, чем переводит речь на язык идеологических концептов.

1.2 Дискурс и сверхтекст

Феномен тоталитарного языка – понятие, в первую очередь, лингвокультурологическое. Его невозможно рассматривать в отрыве от социального контекста, в связи с чем, исследуя тоталитарный язык, нельзя обойтись без терминов «дискурс» и «сверхтекст».

Изначально во французской лингвистической традиции дискурс обозначал речь вообще. В настоящее время термин «дискурс» является крайне популярным в гуманитарных науках, что отражается в широкой сфере его употребления. Его определение разнится в зависимости от сферы исследования и его целей. Такие ученые как Т.А. ван Дейк, В. Кинч, А.Е. Кибрик связывают дискурс с «продуктом речевого действия с присущей ему смысловой однородностью, актуальностью (уместностью), привязанностью к определенному контексту, жанровой и идеологической принадлежностью» [Темнова, 2004, 24]. Для другой группы исследователей дискурс – это речь в контексте исторического и культурного периода. В современной лингвистике такая трактовка обусловлена синтезом когнитивного и коммуникативного.

Т. Ван Дейк определяет два подхода к определению дискурса. Широкий подход характеризует термин как комплексное коммуникативное событие. «Дискурс есть коммуникативное событие, происходящее между говорящим, слушающим (наблюдателем и др.) в процессе коммуникативного действия в определенном временном, пространственном и проч. контексте» [Ван Дейк Т.А., 1998]. В узком смысле дискурс представляет собой вербальный продукт коммуникативного действия: «завершенный или продолжающийся “продукт” КД, его письменный или речевой результат, который интерпретируется реципиентами» [Ван Дейк Т.А., 1998]. Самый общий смысл, выделяемый Ван Дейком, - дискурс как исторический период или целая культура.

При отождествлении дискурса с текстом следует обратить внимание на его характер. Текст должен находиться в непрерывной смысловой связи, другими словами он представлять семантическое единство, обладающее когезией.

Таким образом, можно говорить о двух планах понятия дискурс. С одной стороны, это план языковой, связанный с понятием речи, сложным синтаксическим целым. Второй план непосредственно связан с ментальными процессами акторов языковой ситуации, он включает в себя культурологические и психологические стереотипы и стратегии понимания и порождения речи. Поэтому под дискурсом мы условимся понимать «вербализованную речемыслительную деятельность, включающую не только собственно лингвистические, но и экстралингвистические компоненты» [Романова, 2011].

Появление понятия «сверхтекст» в лингвистической науке было инициировано работами о «петербургском тексте» В.Н. Топорова, и, несмотря на его широкое признание, термин долгое время был «подавлен» понятием «гипертекст». Более того, в некоторых контекстах они использовались как взаимозаменяемые. В понимании А.Г. Лошакова сверхтекст есть «ряд отмеченных направленной ассоциативно-смысловой общностью <…> автономных словесных текстов, которые в лингвокультурной практике актуально или потенциально предстают в качестве целостного, интегративного, диссипативного словесно-концептуального образования» [Лошаков, 2008, 25]. Термин в таком понимании может считаться частью лингвокультурного пространства и национальной концептосферы. А.Г. Лошаков выделяет следующие принципы построения сверхтекста: принцип усматриваемой его целостности, принцип «вненаходимости», выделенный еще М.М. Бахтиным, принцип релевации контекстов.

1.3 Тоталитарный язык

1.3.1 К проблеме определения тоталитарного языка

Идеологическая экспансия является ключевой характеристикой тоталитарного языка, так как тоталитаризм есть такой режим, в котором «государственная власть достигает полного или тотального контроля над обществом»[Медушевский, 1997] Классическими примерами тоталитарных обществ считается гитлеровская Германия и СССР периода Сталина. Языковая политика таких государств строится на основе принципов влияния на лексическую (в основном) систему языка, где маркирует языковые единицы, располагаю их на аксиологической шкале. Цель любой тоталитарной идеологии – деформирования языковой картины мира, характеризующейся «примитивизмом, однонаправленностью движения времени, замкнутостью пространства, постоянными очагами напряжения, виртуальностью истинного, мифологизмом, наличием единой коллективной точки зрения, редукцией человеческой, в том числе языковой, индивидуальности». [Купина, 1995]

Вопрос о том, как называть язык, существовавший в тоталитарном обществе, остается открытым. Многие западные исследователи используют метафору «деревянный» или «свинцовый» язык [Серио]. Термин «новояз», введённый Дж. Оруэллом используется и лингвистами. Например, М. Гловиньски в статье «Nowomowa» пишет: «Как назвать этот язык? Языком пропаганды — исходя из цели, которой он служит? Партийным или официальным — с точки зрения его отнесенности к соответствующим организациям? Коммунистическим — исходя из идео­логических взглядов? Недостаток этих определений заключается в том, что каждое из них обращает внимание только на одну сторону явления. Так как я ищу название нейтральное, беру термин Г.Оруэлла nowomowa (new speak), указывающий прежде всего на новизну этого языка в сравнении с язы­ком классическим. Эта черта не может вызывать сомнения и не преувеличивает наличие его других особенностей» [Земская, 1996].

Н.А. Купина называет язык тоталитарного общества тоталитарным языком. Тоталитарный язык – «язык, подвергшийся насильственному идеологическому влиянию, осуществляемому с помощью централизованной языковой политики, имеющий особый репертуар функций и специфическую системную организацию» [Купина, 1995].

Как отмечает Костева В.М. в статье «О правомерности термина «тоталитарная» лингвистика в современной исследовательской парадигме» [Костева, 2014] концепт тоталитарного языка реализуется в двух значениях:

1. Язык, который функционирует на территории тоталитарного государства
2. Язык, подвергшийся насильственному идеологическому влиянию, которое осуществляется с помощью централизованной языковой политики, имеющий особый репертуар функций и специфическую системную организацию

Костева утверждает, что тоталитарный язык – не единственный, функционирующий на территории тоталитарного государства и отрицает его(языка) доминирование: «тоталитарный язык представляется нам составной частью идеологического дискурса тоталитарного государства, имеющий свои задачи и направленный на обслуживание определенного политического устройства» [Костева, 2014]

Соглашается с ней и Н.Г. Кудрявцева: она характеризует тоталитарный язык, как «*часть* лексического состава русского языка, которая десять лет назад составляла его идеологическое ядро и оказывала большое влияние на формирования массового языкового сознания» [Кудрявцева]. Э.И. Хан-Пира также отказывает тоталитарному языку в этом статусе: «не имея своей фонетической и грамматической системы, это явление не может быть названо языком. Это лексико-семантическая система, социолект, классовый жаргон»[Хан-Пира, 2001].

Таким образом, можно говорить о сложившемся в науке столкновении двух точек зрения: представлении о языке тоталитарного общества и о тоталитарном языке как о части языка общенационального.

1.3.2 Черты тоталитарного языка

Как отмечает Н.А. Купина, основной функцией тоталитарного языка считается директивность, то есть направленность, этот факт и определяет особенности данного языка. Чертой тоталитарного языка по Купиной можно считать его системную организацию. Словарь тоталитарного языка представляет собой четко упорядоченную структуру идеологем, связанных между собой отношениями бинарной оппозиции, «определяющих набор «догм» (предписаний) и взаимоисключающих оценок» [Купина, 1995] Пары идеологем поддерживаются в массовом сознании с помощью прецедентных текстов, на базе которых, в последствии и формируются мифы тоталитарной эпохи.

Пионером в изучении языка тоталитарных обществ по праву считают В. Клемперера. В книге «Записная книжка филолога. Язык LTI» он выделяет несколько черт тоталитарного языка таких, как стремление к унификации, лозунговость, упрощение, сокращение. Ключевая характеристика языка тоталитаризма по Клемпереру – обезличенность «ошибкой было бы сказать, что ЛТИ во всех сферах обращается исключительно к воле человека. Ибо апеллирующий к воле всегда апеллирует к личности, даже если обращается к состоящему из личностей целому. Но ЛТИ стремится к тому, чтобы полностью лишить человека его индивидуальной сущности, заглушить в нем личность, сделать из него бессмысленного и безвольного члена стада, гонимого в заданном направлении, песчинку.» [Клемперер]

В монографии «Тоталитарный язык: словарь и речевые реакции» [Купина, 1995] Купина отмечает, что словарь тоталитарной эпохи определяет следующие речевые реакции: соответствующие системе речевые реакции, то есть реакции, реализующие существующие идеологические предписания, при этом подавляя мировоззрение отдельно взятой личности. Второй тип речевых реакций является ответом речевой личности на идеологическое давление, для него характерны процессы деидеологизации и демифологизации. То есть существования «антиязыка» также можно считать признаком «новояза».

1.4 Проблема дефиниции термина идеологема

На данный момент можно констатировать тот факт, что, несмотря на широкое употребление термина «идеологема» в научном дискурсе, четкого определения понятия не существует. Безусловно, одной из причин отсутствия дефиниции является интердисциплинарность термина, наличие множества точек зрений и подходов к изучению идеологем и идеологии в целом. Родоначальником слова «идеологема» по праву считается М.М. Бахтин, хотя его восприятия идеологемы сильно отличается от современных трактовок термина, то общее, на что указал ученый, до сих пор считается ключевым в определении идеологемы. По Бахтину идеологема есть способ экспликации идеологии.

В настоящее время выделяют два языковых подхода к определению термина: широкий и узкий. Сторонники узкого подход рассматривают идеологему как единицу лексического порядка и только, для них идеологема есть в первую очередь лексема, то есть знак, у которого есть две составляющие: означаемое и означающее. Н.А. Купина определяет идеологему как слово, «непосредственно связанное с идеологическим денотатом»[Купина, 2005,91]. Согласен с ней и А.П. Чудинов, для которого слово, чтобы называться идеологемой должно обладать семантическим компонентом идеологии[Чудинов, 2003]. Проблема, которая возникает при таком подходе, кроется, прежде всего, в таксономическом аппарате. Под определение идеологемы тогда должны попадать и политемы, и все элементы политической лексики, а также различные виды идеологических концептов. Не объясняет такое определение и случаев, когда денотат слова не лежит в идеологической сфере, а сама лексема при этом является идеологемой, например концепт «Олимпиада 2014», по мнению Е.Г. Малышевой, яркий пример общеупотребительной новоидеологемы[Малышева, 2012].

Сторонники второго, широкого, лингвокультурологического подхода, уверены, что идеологемы нужно рассматривать как «многоуровневый концепт» [Малышева, 2012], по мнению Гусейнова, этот «концепт» объективируется разного рода феноменами языкового уровня. Проблема, с которой можно столкнуться при таком определении термина, описана в диссертации С.А. Журавлева. "Если идеологема имеет в своем составе два означаемых, причем различных по происхождению, значит, можно говорить о бинарной конвенциональности ее семантики. С одной стороны, это лексическая единица языка, имеющая кокретное традиционно закрепленное значение. С другой, ... единица, семантический фон которой обусловлен внеязыковыми конвенциями" [Журавлев, 2004, 48].

Проблема двойной конвенциональности может быть решена с помошью разделения двух составляющих идеологемы: лингвистической и идеологической. Именно так предлагает использовать термин А. Мирошниченко[Мирошниченко, 1995]. Автор методики лингво-идеологического анализа предлагает разграничить *лингвему* как «праксему языка» и *идеологему* как «праксему сознания». Идеологему в широком смысле по Мирошниченко следует называть лингво-идеологемой. Лингвемой может быть любая единица языка, даже значимое отсутствие лингвистического знака. Идеологема же наделена не только когнитивными, но и социальными установками человека. Несмотря на то, что по мнению ученого такое разделение терминов позволяет создать «устойчивый, мотивируемый и декодируемый характер отношений»[Мирошниченко, 1995], вызывает вопросы когнитивное место означаемого самой лингвемы и его отношения с идеологемой.

Н.И. Клушина рассматривает термин «идеологема» с точки зрения коммуникативной стилистики, определяя понятие как «идеологический модус любому публицистическому тексту». Вербализируются идеологемы, по мнению исследовательницы, не только с помощью ярких образных слов и метафор,но и через такие метаединицы как «авторская оценочность, интерпретация действительности, номинации и выбранная адресантом стилистическая манера изложения» [Клушина, 2008].

Популярный в последнее время фреймовый подход не обошел стороной и политическую лингвистику. С.А. Журавлев пишет: «Можно предположить, что за внутренней структурой идеологемы скрыты фреймовые механизмы» [Журавлев, 2004, 51]. Фреймовые структуры не принадлежат к области языка, они образуют свою семантику, «семантику отражения». Именно в сфере этой семантики отражения, по мнению сторонников фреймового подхода к толкованию термина «идеологема», и лежит экстралингвистическая информация идеологемы, которая потом проецируется на уровень языка. С когнитивной же точки зрения смотри на идеологемы и Б. Пионтек, которая определяет их как «инструмент познания человеком окружающей социальной действительности»[Пионтек, 2012,4]

Таким образом, можно констатировать, что термин «идеологема» в настоящее время рассматривается с трех позиций: узко-лингвистической, лингвокультурологической и когнитивной, причем не одно из определений не раскрывает понятие полностью, вызывая тем самым терминологическую путаницу. Причина этой проблемы, кажется, лежит в неоднозначной трактовке слова «идеология», избыточном количестве сопутствующих терминов, а также в неизученности связи идеологии и языка в общем.

1.5 Термин «идеологема» в иностранном научном дискурсе

В англоязычном научном дискурсе термин «идеологема» в первую очередь употребляется в качестве лингвокультурологического и семиотического концепта и ассоциируется с именами таких ученых-постструктуралистов, как Юлия Кристева, Валентин Волошинов и Фредерик Джеймсон, которые, в свою очередь, заимствовали его у теоретика культуры и философа М.М. Бахтина. «Contemporary interest in the ideologeme nonetheless depends heavily on the term’s appearance in 1928 in the “Formal method in literary scholarships” by P.N. Medvedev, a volume now suspected to be the work of M.M. Bakhtin to which Medvedev applied editorial polish.» [Marling, 1994, 278] Для Бахтина идеологема – «концептуальный маркер» социолекта, обозначение объективно существующей формы, ядром же понятия, по его мнению, является «экспликация, способ репрезентации той или иной идеологии» [Бахтин, 1975, 101, 104]. Несмотря на то, что идеи Бахтина многие современные исследователи связывают с семиотическим пространством и проводят параллели между работами русского философа и прославленного теоретика науки о знаках Ролана Барта, первым семиотически-ориентированным определением идеологемы принято считать дефиницию, данную Ю. Кристевой. Описывая классификацию знаков по Пирсу: знаки-иконы, знаки-индексы и знаки-символы, она утверждает, что ядром идеологии является именно символ, который в процессе перехода от символа к знаку, как доминантной единице мышления, стал идеологемой. [Кристева, 1986, 63]. Идеологема в работах Кристевой описывается как единица, через которую социальное пространство проецируется на текст. При этом своя идеологема есть у каждого текста, она представляет собой функцию, задающую его структуре исторические и социальные координаты.

По-иному понимает и использует термины идеология и идеологема Фредрик Джеймсон. Он рассматривает эти понятия в соответствии с бахтинскими представлениями о знаке, «отметая» «семиотический треугольник» Барта и «семиотический квадрат», который был создан его(Барта) последователями. По его мнению, идеологема – это псевдоидея, «conceptual or belief system, an abstract value, an opinion or prejudice». Позже им было сформулировано определение идеологемы, которое звучит так: «ideologeme – the smallest intelligible unit of the essentially antagonistic collective discourses of social classes».[Jameson, 1981, 87-88] По Джеймисону идеологема – есть лингвистическая метафора, которая помимо интертекстуальных образований содержит и новые, дополнительные значения, появляющиеся в результате существования в нарративной форме в коллективном, народном дискурсе. Он пишет, что для идеологемы характерно создание новых «направлений» чтения, дополнительных смыслов, которые возникают из-за того, что любая идеологема уже существует в народном сознании, воспринимающий текст уже встречался с ней, пусть и в другом контексте.

Для немецкоязычного дискурса также характерно понятие термина «идеологема» как единицы идеологии «Gedankengebilde, Idee, Vorstellung» [Wissen.de], «eine einzelne Behauptung reduzierbarer Bestandteil einer Ideologie»[Avenz.de]. Термин «идеологема» воспринимается как нейтральный, она может принимать как отрицательные, так и положительны значения.

Таким образом, в европейской науке термин «идеологема» используется в контексте литературоведения, семиотики и лингвокультурологии, политический же дискурс является дополнительной сферой использования и рассматривается как часть общекультурного. Причинами такой терминологической дифференциации является разное восприятие термина «идеология», который в русском языке, прежде всего, ассоциируется именно с политической сферой.

1.6 Лексическая структура идеологемы

Прежде чем рассматривать вопрос о лексической структуре идеологемы, следует отметить, что не все лингвисты согласны с целесообразностью анализа идеологемы с языковой точки зрения. Это обусловлено квазилингвистической сущностью идеологемы или, как было сказано в предыдущем параграфе, двойной конвенциональностью, т.е. идеологический компонент этих лексем не вписывается в рамки классического денотата и референта.

Н.А. Купина представляет структуру идеологемы как систему, состоящую из идеологической семантики и идеологической добавки, то есть денотативного макрокомпонента. С существованием подобной «добавки» соглашаются многие лингвисты (Малышева, Пионтек, Резникова), но, часто, это не единственный дополнительный компонент. Также принято говорить об аффективном компоненте значения, который описывается как «целостный информационный результат, к которому приводит взаимодействие коннотативных элементов плана содержания текста» [Бондарко] и оценочной составляющей (Журавлев). Говоря об оценочном компоненте, следует помнить о том, что наряду с однооценочными идеологемами существуют и амбивалентные идеологемы, которые меняют свое значение, в зависимости от адресата и адресанта. [Амиров]

С.А. Журавлев считает, что основу семантики идеологемы составляет бинарное противопоставление «свой-чужой». Эта оппозиция является базовой для формирования ценнностно-когнитивной системы знаний и отражает уникальность мировосприятия данной культуры. Если обратиться к психолингвистическому понимаю данного феномена, можно заметить, что она проявляется на трех уровнях: реальном, психическом, языковом. [Балясникова, 2003] Подтверждая имагологическую гипотезу смыслового ядра идеологемы, Журавлев приводит пример изменения коннотации у слова «монархист». В течение XIX века у людей складывалось негативное представление о монархистах, они стали восприниматься как «чужие». Отсюда и идут истоки негативного представления о монархистах в советское время.

1.7 Критерии выделения идеологем

Идеологемы, как и любой термин, обладают некоторым набором специфических черт, которые отличают их от других единиц этого лексического ряда. Б. Пионтек предложила рассматривать идеологемы с точки зрения критериального подхода, который по ее мнению является весьма продуктивным для их типологии. С помощью набора определенных критериев, по словам Пионтек, можно распознать идеологемы в « любых структурно-семантических модификациях, независимо от их словообразовательной, синтаксической и лексико-семантической ипостаси» [Пионтек, 2012, 13].

Наличие конструктивной идеи или концептуальный характер является важнейшим признаком идеологем как лексических единиц. Этот критерий проявляется не только в их обращенности к абстрактным понятиям, но и в их семантической сложности. Е.Г. Малышева называет сходный критерий повышенной аксиологичностью и также говорит о семантической сложности исследуемых лексических единиц.

Исходя из того факта, что идеологемы являются словами повышенной общественно-политической значимости, играют большую роль в формировании общественного сознания и отражаются на обществе в целом, нельзя не упомянуть о критерии употребительности и частотности. Здесь следует упомянуть о разных видах идеологем, которые выделяются в зависимости от этого критерия. Е.Г. Малышева выделяет общеупотребительные идеологемы, которые разными носителями могут пониматься по-разному, например «свобода», «демократия», общеупотребительные идеологемы, значение которых не меняется в зависимости от носителя, например «отечество», «флаг» и, наконец, идеологемы ограниченного употребления. Сюда же следует отнести и критерий, который Б. Пионтек выделяет отдельно, критерий воспроизводимости. Именно свойства многократной повторимости обеспечивает «фиксацию в памяти носителей языка» идеологем[Пионтек, 2012, 12].

Еще одной чертой, характерной для идеологем, называют динамичность семантики. Знаки оценки слов, которые относятся к семантическому полю идеологем, обычно расставляются в зависимости от идеологических установок, главенствующих на данный момент в государстве. Л.В. Вдовиченко в своей диссертации «“Идеологемы «порядок/order – беспорядок/disorder” в политическом дискурсе России и США»[Вдовиченко, 2011, 17] приводит следующий пример: до 90-х годов XX века все номинации, относящиеся к правящим классам XIX века, были снабжены отрицательной коннотацией: дворянин, господин. Процессы семантического сдвига в веке XXI ведет к тому, что знаки оценок у этих слов меняются на противоположные.

Е.Г. Малышева относит к характерным чертам идеологем разнообразие способов репрезентации знаками различных семиотических систем. В подтверждение этого утверждения можно сослаться на Г. Гусейнова, который в работе «Советские идеологемы в русском дискурсе 1990-х» представил весь спектр выражения идеологем, начиная от лексем и заканчивая отдельными графемами и даже целыми алфавитами. «Поскольку ее (идеологемы) референтом не является ни обобщение или абстракция, ни предметная реальность, идеологема может быть представлена любым элементом естественного языка — от буквы до устойчивого словосочетания: семантика знака в языке идеологии исчерпывается прагматикой» [Гусейнов, 2003, 27]

Другими признаками идеологем также считают национальную специфичность, эффектность, броскость, понятность и распознаваемость, которая «обеспечивается также их особыми валентностными свойствами присоединять к себе в дискурсивной цепи определения-маркеры типа глобальный, … национальный и выступать с ними как единое … целое (например, национальный проект, европейский дом)» [Пионтек, 2012, 13]

1.8 Функция идеологем

Идеологический компонент значения в лексической струкутре идеологемы определяет важнейшую функцию, выполняемую идеологемами – социокультурную функцию. Под этим понимается формирование мировоззрения опредленной социальной группы, а также результат такой передачи знаний. Социокультурная значимость идеологем подтверждается тем фактом, что весь цикл существования и функционирования этой языковой единицы в печатном и устном дискурсе прямо зависит от уровня развития идеологии на данном этапе. Так, С.А. Журавлев отмечает, что наибольшая значимость обретается идеологемой на пике развития политических отношений в конкретный период времени, причем это необязательно должна быть хронологическая середина временного промежутка.

Общеязыковые функции, присущие идеологеме, обладают особой спецификой, так номинативная функция проявляется в обозначении «важных общественно-политических периодов, событий и фактов политической жизни, важных движений в общественной жизни». Причем, как отмечает Б. Пионтек, это множество формаций является открытым и постоянно пополняется.

В общественно-политическом дискурсе особую роль играет аксиологическая функция, которая является определяющей в вопросах оценки событий и явлений, а также является одной из важнейших лингвосоциальных функций. Кумулируя в различные идеологические ценности: начиная от патриотическо-религиозных и заканчивая общенародными, идеологема оказывает непосредственное влияние на массовое сознание, навешивая при этом на базовые идеологический понятия ярлыки «хороший-плохой», «свой-чужой», что впоследствии упрощает восприятие данных базовых концептов, при этом заметно оскудняя их семантику.

Символическая функция, по мнению Б.Пионтек, проявляется через «формирование серий идеологемических символов», таких как герб, гимн, флаг (государственные символы), трудовых символов (серп и молот) и ономастических(Большое яблоко). Важность данной функции определяется через национальный характер идеологем и повышенную запоминаемость символов перед просто номинациями.

1.9 Дифференциация идеологем от других терминов

Е. Шейгал в работе «Семиотика политического дискурса» отмечает, что в политическом дискурсе наблюдается противоборство двух тенденций. С одной стороны, политический язык характеризуется точностью, так как по своей сути является языком профессиональным, следовательно, он должен обладать высокой степенью определенности. С другой стороны, «номинативная точность как свойство специального подъязыка в языке политики подавляется его прагматически обусловленной смысловой неопределенностью» [Шейгал]. Похожим образом развиваются и термины, используемые в лингвистической науке для обозначения единиц политического дискурса. Несмотря на то, что таксономия взаимодействия идеологии и языка на первый взгляд выглядит достаточно полной, различные термины, созданные для более точного анализа и понимания структуры политического дискурса, на самом деле, часто не разделены между собой, границы между ними размыты, некоторые понятия кажутся взаимозаменяемыми. Данная проблема не только осложняет научные исследования в данной области, но и отражается в научном лексикографировании. Параллельное сосуществование таких терминов как: идеологема, мифологема, прагмема, политема, лингвокультурема, аксиологема, советизм, концепт и т.д. затрудняет понимание внутренних механизмов, определяющих взаимодействие идеологии и языка.

Сложная структура всех без исключения вышеперечисленных терминов ставит под вопрос саму возможность изучения этих понятий только в контексте лингвистики, ведь каждый термин помимо «классических» означаемого и означающего имеет дополнительные компоненты, не всегда закрепленные в языке, чаще всего принадлежащие к сфере изучения аксиологии, идеологии и культурологии. С.А. Журавлев, например, предлагает рассматривать всевозможные «-емы» в контексте лингвоаксиологии.

1.9.1 Идеологемы и мифологемы

Идеологема и мифологема – единицы, определения которых почти совпадают. Это мельчайшие единицы дискурса идеологического и мифологического соответственно. Разделение их невозможно без определения понятий «идеология» и «мифология».

Идеология ориентирована на практические интересы человека и ставит своей целью «манипулирование и управление людьми путем воздействия на их сознание, психику, волю, чувства». [Вепрева, Шадрина, 2006, 121] В результате наблюдается сниженный уровень критичности при восприятии информации реципиентами идеологического воздействия. Идеология строится на основе «исторического опыта и условий жизни определенной социальной общности» [Вепрева, Шадрина, 2006, 121], это и определяет ее внутреннюю структуру - исследователи говорят о системном строении идеологии, роднящей ее с наукой: «идеология – это осознаваемая и сознательно используемая система идей и ценностей, выражающих интересы отдельных классов и групп, т.е. прежде всего рациональный конструкт»[Стрельник] Мифология, в свою очередь, характеризуется рядом признаков, отличных от идеологических. Основой мифологического мировоззрения являются неосознаваемые образы и символы, апеллирующие к «эмоционально-чувственной стороне психики» [Стрельник] Миф архаичен, но это не значит, что он устарел, напротив, исследователи отмечают возвращение мифа, в особенности это заметно в политическом дикурсе, где мифология, благодаря своей иррациональности становится все более и более популярна: «актуализацию мифологической составляющей в массовом сознании, можно объяснить особенностями кризисного сознания, которое, утратив рациональную основу, стремится к опоре на иррациональные силы» [Спорник, Некита] Несмотря на то, что существуют исследователи, отождествляющие идеологию и социально-политическую мифологию (Ролан Барт, например), наиболее верной представляется точка зрения, которая не отрицая существующих различий между мифологией и идеологией, подчеркивает их генетическое родство: «генетически идеология формируется на основе мифологии и несёт на себе определённые характеристики мифа» [Стрельник] По мнению О. Стрельника, наиболее успешные идеологии – именно те, которые основаны на мифе. Объяснить это можно тем, что любая идеология стремится к управлению поведением людей, что невозможно без догматического и априорного представления информации. [Зиновьев, 137] Еще одно отличие между идеологией и мифологией, которое выделяют исследователи, направленность идеологии на результат и ее создание извне: «идеологическое учение есть не просто сказка о бытии, а руководство к поведению людей». [Зиновьев, 137]

От анализа идеологии и мифологии перейдем к анализу их мельчайших единиц. Е. Шейгал отмечает, что всем типам мифологем обязательно свойственна гиперболизация, причем не только денотативная, но и коннотативная, т.е. усиление эмотивности, например. Другой характерной чертой мифологем, по Шейгал, является знание референтом речевого сообщения прецедентной ситуации или текста. Миф-пропозиция и мифологема, ему соответствующая, могут быть свернуты до одной лексемы, здесь происходит «расхождения, вплоть до противоречия, их сигнификативного и денотативного (референтного) содержания». Политический термин-мифологема помимо четко структурированного сигнификата имеет фантомный денотат, чем безусловно, схожа с идеологемой. По Шейгал «всякая политическая мифологема одновременно является идеологемой» [Шейгал], что подтверждается структурой политической мифологемы, представленной исследовательницей. Помимо фантомного денотата в лексическое значение мифологемы входит эмотивная, идеологическая и культурологическая коннотация, а также компонент фидеистической оценки «верю – не верю». Если с совпадением первых трех компонентов лексического значения у мифологемы и идеологемы спорить трудно, то фидеистическая составляющая вызывает некоторые вопросы. Шейгал, ссылаясь на Линкольна, выделяет противопоставление «мы-они», как одну из обязательных характеристик мифа: «чувства отчуждения и превосходства по отношению к социальной группе, в которой обычно циркулирует данный нарратив» [Lincoln, 24].

С точки зрения Н. А. Купиной [Купина, 1995]идеологемы и мифологемы не совпадающие понятия, но идеологема может стать мифологемой при условии того, что она получит приращение по фидеистистической шкале, а именно получит компонент недостоверности. Купина называет это мифологизацией идеологемы и утверждает, что этот компонент в лексической структуре можно выявить при анализе идеологических текстов. Пример мифологизации идеологемы приводят Вепрева И.Т. и Шадрина Т.А. в статье «Идеологема и мифологема: интерпретация терминов». «Например, в ТСУ слово *трудящиеся* иллюстрируется с помощью извлечений из авторитетных текстов влияния: *Вся власть в СССР принадлежит трудящимся* (Конституция СССР); *В нашей стране рабочий класс и вся масса трудящихся идет вперед под высоко поднятым победоносными знаменем партии Ленина - Сталина* (Молотов)» [Вепрева, Шадрина, 2006, 127] Здесь в идеологему «трудящиеся» добавляются мифологические компоненты значения и сращиваются с ним, расширяя значение реального денотата.

Сами Вепрева и Шадрина, как и Шейгал, говорят о совпадении понятий политической мифологемы и идеологемы. Они отмечают, что идеологему отличает реальный идеологический денотат, чаще политического характера, при этом идеологические смыслы опираются на мифологические представления народа, что и является причиной путаницы, возникающей между понятиями. И в том, и в другом случае представления, являющиеся ядром значения обеих языковых единиц, не поддаются аналитическому осмыслению. Дифференциацию терминов по характеру референта выделяют в своей работе казахские лингвисты Kuralay Kenzhekanova и Akmaral Dalelbekkyzy, они отмечают, что «мифологема отражает референт, который обязательно является фантомом с неясной и нечеткой семантикой» [Kenzhekanova, Dalelbekkyzy]

Не согласен с ними С.А. Журавлев, по его мнению, мифологема не обладает самоценностью, а лишь конвенцианализируется в дискурсе власти. Идеологема же, несмотря на то, что более ярко проявляется именно в идеологически обусловленных контекстах и языковых ситуациях, может существовать самостоятельно, вне контекста. Примером таких самостоятельных идеологем могут служить: скипетродержавец, серп и молот, реакционный. Встречаются подобные лексемы в основном в общественно-политической сфере. Если говорить о взаимоотношении терминов, по Журавлеву, мифологема – одно из проявлений идеологемы.

Таким образом, можно говорить о наличии двух точек зрения на проблему разделения идеологем и мифологем. С одной стороны, существует точка зрения, что политическая мифологема полностью совпадает с идеологемой, с другой, исследователи отмечают некоторые различия, заключенные в основном в лексической структуре понятий. В данной работе политическая мифологема и идеологема будут рассматриваться как понятия совпадающие и взаимозаменяемые.

1.9.2 Идеологемы и прагмемы

Еще одним термином, сфера использования которого тесно переплетается с термином идеологема, является прагмема. В лингвистике прагмемой вслед за М.Н. Эпштейном [Эпштейн, 1991] называют лексему, в которой оценочный и предметный компонент значения совмещены в самом лексическом значении, т.е. за прагмемой закреплена некая прагматическая установка. Говоря о прагмеме, исследователи отмечают, что эти языковые единицы обладают силой убеждения и воздействия. Одно из самых лаконичных определений прагмемы: «идея, свернутая в слово» совпадает с определением идеологемы, в связи с чем и возникает потребность в разграничении понятий.

М. Боровкина в статье «Прагмемы в идеологическом дискурсе»[Боровкина, 2012] утверждает, что степень связанности ядерного значения и дополнительного компонента (идеологической нагруженности) в идеологеме значительно меньше, чем в прагмеме, где две составляющие значения представляют собой единое неразрывное целое. Еще одним отличием она считает то, что оценочный компонент значения в прагмеме постоянен и не меняется в зависимости от коммуникативной ситуации и экстралингвистических факторов, в то время как идеологема может менять свое значение в зависимости от государственного строя или пути реформ, избранного властью, например. С точки зрения Боровкиной, главное отличие идеологемы от прагмемы заключается в отсутствии оценочного компонента у идеологемы. По мнению, Л.В. Вдовиченко, идеологемы наоборот, по сравнению с прагмемами, обладают более ярко выраженным оценочным компонентом. [ Вдовиченко, 2011]

С.А. Журавлев отмечает, что прагмемы составляют лишь часть множества идеологем, так как не каждая идеологема характеризуется предметным значением, скорее наоборот, денотат идеологемы располагается в lingua mentalis и является абстрактным концептом, как например «акмеизм» или «капитал».

1.9.3 Идеологемы и политемы

Обширные научные исследования в области политической лексики спровоцировали появление еще одного термина – «политемы». Это понятие впервые ввела О.И. Воробьева, под ним исследовательница понимает «единицы политического языка, содержащие в своей семантической структуре политический компонент значения» [Воробьева]. Отличительной особенностью политем является наличие в денотативной структуре компонента политической коммуникации, причем компонента доминирующего. По мнению Воробьевой, идеологемы суть политемы, содержащие в структуре лексического значения идеологический компонент. Референтами политем-идеологем являются идеологические и политические идеалы, духовные ценности, а также политическое сознание. С точки зрения исследовательницы, политемы – это научные термины, полутермины или номенклатурные слова, несмотря на это Воробьева допускает их использование и в дискурсе СМИ и художественной литературы.

Н.А. Резникова в статье «Семантический анализ политической лексики» объединяет идеологемы и политемы по признаку особой многозначности, отличающейся от обычной полисемии.[Резникова] В отличие от многозначности других слов, значение политем и идеологем не всегда актуализируется даже в контексте, оставаясь размытым и неопределенным. Это доказывает пример Т.Б. Крючковой, по ее словам «как правило, даже из достаточно широкого контекс та трудно выявить, какой именно смысл вкладывается в слова Freiheit «свобода» и Socializmus «социализм» [Крючкова, 1989, 111].

Таким образом, политема – одна из разновидностей идеологемы, отличающаяся ярко выраженным идеологическим компонентом.

Глава 2. Кластерный анализ и его применение в лингвистике.

2.1 Дефиниция термина «кластер»

Для определения понятия «кластерный анализ» сначала необходимо разобраться с дефиницией термина «кластер». В библиотечном деле существует следующее определение «кластера»: «коллекция слов и выражений, которые ассоциативно связаны и не обязательно должны иметь общие семантические отношения, которые могут быть формализованы» [Informationsordbogen] С точки зрения статистики под «кластерами» следует понимать «однородные подгруппы, формируемые методом, который минимизирует дисперсию внутри групп (кластеров) и максимизирует дисперсию между группами» [Браун] Существует и экономическое определение «кластера», понимающее термин как некоторую политико-экономическую агломерацию, но в контексте данного исследования это малорелевантно.

Кластером в лингвистике называют «совокупность лексем, различной частеречной принадлежности», которые репрезентируют фрагмент картины мира. [Хроленко 1995, с.73] Также «кластер» - это «сегмент информационного поля» и «лексикографическое описание всех входящих в кластер лексем с параллельным установлением всех связей каждого слова с остальными словами, представляющими один и тот же фрагмент фольклорной картины мира» [там же]. Н.Г. Комлев в «Словаре иностранных слов» так толкует термин «кластер»: «лингв. последовательность, цепочка языковых элементов, которыми могут быть звуки <…> или части речи <…>» [Комлев, с.57]

Регулярно используется термин в лингвокультурологии и фольклористике: см. «Кластер «пища» в русской эпической традиции с точки зрения территориальной специфики» [Праведников]. Термин «кластер» используют как «часть языка»: «Статья посвящена рассмотрению проблем перевода звукоизобразительной лексики турецкого языка средствами английского языка и освещает основные способы перевода данного кластера лексики» [Краснова, с.1]

Исследователи отмечают, что в современной литературе сосуществует синонимичное использование терминов «кластер» и «класс» и их дифференцирование. Датский ученый Birger Hjørland, который специализируется в библиотечном деле и организации информации, отмечает, что точка зрения о необходимости разделения терминов «класс» и «кластер» восходит еще к Людвигу Витгенштейну [Hjørland], который и предложил термин «кластер» в «Философских исследованиях». Его идея «кластера» или «семейного сходства» заключалась в следующем: «признании особого вида обобщения группы предметов, сходных в одном, но не сходных в другом отношении, что не позволяет обобщать их через род и видовое отличие согласно канонам логики» [Микишина]. Витгенштейн приводит в пример идею игры: чем больше человек думает, тем яснее становится тот факт, что составить список характеристик, которые необходимы и достаточны для того, чтобы описать «игру», очень сложно. Так, после нескольких неуспешных попыток, он оставил идею описать «язык» и ввел термин «семейное сходство».

Еще один термин, функционирующий параллельно с термином «кластер» - термин «поле». Александр Хроленко так объясняет разницу между этими двумя понятиями: поле является проявлением системного характера языка, тогда как кластер является сегментом информационного пространства. [Хроленко 1995, 74]

2.2 Кластерный анализ и его задачи

Термин «кластерный анализ» впервые был использован американским психологом Робертом Трионом в одноименной работе еще в 1930 году [Корлисс, с.1]. Несмотря на это, термины «кластер» и «кластерный анализ» воспринимаются носителями языка как новые, что отмечает Александр Хроленко, который провел корпусный анализ употребления лексемы «кластер»: «большинство авторов, использующих этот термин, обращает внимание на его новизну» [Хроленко, 2016, с. 106 ]

Кластерный анализ включает в себя множество различных алгоритмов классификаций, цель которых, организовать информацию в кластеры. Важно помнить, что кластерный анализ не является сам по себе определенным алгоритмом, а есть задача, которую нужно решить. В своей работе «Скудность линейной иерархии» Марк Эрешефски отмечает, что кластерный анализ есть один из трех видов классификации объектов окружающего мира, наряду с эссенциализмом и исторической классификацией.

В лингвистике кластерный принцип описания подразумевает помимо анализа входящих в этот кластер единиц, еще и анализ отношений внутри них. Это могут быть связи разных уровней: от логического (парадигматического и синтагматического, например) до словообразовательных и фонетических связей.

Ф. Браун выделяет следующие шаги кластерного анализа[Браун]:

1. Выбор меры и произведение необходимых измерений, критериев или сущностей, подлежащих классификации

2. Задание меры сходства

3. Формулирование правил для определения порядка формирования кластеров

4. Применение правил для формирования кластеров

Следует отметить, что третий пункт вызывает вопросы, так как отличительной чертой кластеризации как метода классификации является отсутствие заданных классов. Кластеризация документов – это задача информационного поиска. В отличие от категоризации текстов, он не включает в себя заранее определённых категорий или обучающей выборки. Кластеры и отношения между ними «автоматически извлекаются из документов, и документы последовательно прикрепляются к этим кластерам» [Голуб, с. 52-53] Марк Эрешефски представляет кластерный анализ как метод классификации. Он считает, что «все формы кластерного анализа строятся на двух допущениях: члены таксономической группы должны иметь кластер общих черт, и эти черты не могут появляться во всех или только в одном члене этой группы». [Ereshefsky, с. 15]

В своей работе «Кластерный подход в лингвистическом анализе» [Нургалиева] Н.Х. Нургалиева выделяет четыре основные задачи кластерного анализа:

1. Разработка типологии или классификации

2. Исследование полезных концептуальных схем группирования объектов

3. Представление гипотез на основе исследованных данных

4. Проверка гипотез или исследований для определения того, действительно ли типы (группы), выделенные тем или иным способом, присутствуют в имеющихся данных

Все методы кластерного анализа можно разделить на «жесткий», четкий кластерный анализ, когда каждый объект либо принадлежит кластеру, либо нет, и на «мягкий», нечеткий кластерный анализ, когда каждый объект принадлежит какой-то группе с определенной степенью вероятности.

Методы кластерного анализа также делятся на иерархические и неиерархические. Иерархические методы подразумевают наличие вложенных групп, в отличие от методов неиерархических. Хургалиева отмечает, что иерархический метод «представляется наиболее подходящим для решения лингвистических задач»[Хургалиева, с.1], так как он позволяет увидеть и проанализировать структуру изучаемого явления.

2.3 Ход кластерного анализа

Алгоритмы кластерного анализа требуют на вход матрицу n\*m, где **n** – рассматриваемые объекты, а **m** – признаки. Пошагово кластерный анализ можно описать следующим образом:

1) Все существующие объекты разделяются на отдельные кластеры, таким образом в каждом кластере есть только один элемент

2) Заданный алгоритм объединяет в кластер элементы, с наименьшим расстоянием

Последний шаг итерируется до тех пор, пока не останется один кластер, который содержит все элементы. Результатом такого анализа становится дендрограмма.

Дендрограмма – ветвящаяся диаграмма, которая отражает отношения сходства между группами сущностей.

Глава 3. Компаративный анализ идеологем СССР и Третьего Рейха

Раздел 1. Сравнение методов создания идеологем в тоталитарных дискурсах

1.1 Способы создания бинарных оппозиций

По мнению Н.А. Купиной, семантическая оппозиция – есть яркое средство отражения идеологического примитивизма, свойственного любому тоталитарному режиму. Каждый элемент оппозиционной пары обретает однозначное стереотипное толкование, закрепляющееся в языковой памяти. Д.Вайс называет такое противопоставление «принципом аксиологической поляризации»[Вайс, с. 38] Он выделяет два принципа структурирования, свойственного для этого способа конструирования идеологемы,: аксиологическое расщепление понятий и монополизация определенных понятий. Аксиологическое расщепление понятий делится, в свою очередь, на три категории: расщепление синонимов, создание неологизмов в пару уже существующему слову и отнесение слова к определенному имагологическому классу с отсутствием пары.

В ходе анализа музыкальных текстов в тоталитарных дискурсах СССР и Третьего Рейха были выявлены следующие методы создания бинарных оппозиций: использование неологизмов и расщепление понятий. Монополизации понятий, как таковой, выявлено не было, сложно сказать, можно ли трактовать это как характеристику музыкальных текстов в общем, или же этот факт лишь указывает на недостаточность источников.

Существующая в тоталитарном обществе проблема с отсутствием развлекательной или легкой музыки, танцевальных стилей, неокрашенных идеологически, отразилась и в поле идеологем: перенося названия танцевальных стилей таких как «свинг», «румба» и «фокстрот» в класс с коннотацией «чужой», пропаганда не предлагала им замены, что подтверждается отсутствием в языке идеологем-танцевальных жанров с коннотацией «свой».

В романе-антиутопии Е. Замятина «Мы» природа танца описана так: «Почему танец красив? Ответ: потому что это [несвободное] движение, потому что весь глубокий смысл танца именно в абсолютной, эстетической подчиненности, идеальной несвободе». Свободный характер танца как жанра искусства и как одного из видов развлечений стал причиной, по которой упоминания о нем в печати практически избегали. Танец в СССР – это, в первую очередь, балет и народные танцы. В заметке «Больше музыки – веселой и разнообразной» от 9 апреля 1952 года Л. Утесов обращает внимание на проблему отсутствия танцевальной культуры: «Молодежь хочет танцевать, а танцевать нечего», несмотря на это «танцевальные вечера», как и «танцевальная музыка» имеют в советском социо-культурном дискурсе негативную окраску. Например, в записке Отдела науки и культуры ЦК КПСС об «отрицательной роли в деле коммунистического воспитания» западной песенно-танцевальной музыки от 1 августа 1954 «танцевальная музыка» противопоставляется «серьезной». В записке утверждается, что «подобное явление может сыграть отрицательную роль в деле коммунистического воспитания молодежи», в связи с чем рекомендуется снизить ее исполнение во всех возможных форматах.

В связи с прямой связью «танго», «буги-вуги», «шимми» и прочих танцев с западной упаднической культурой, эти термины становятся идеологемами. Идеологизация терминов происходит через их эротизацию: в прессе встречаются коллокации «эротические и упадочные танго»[74], танцы называют «вульгарными», «неприличными», «непристойными». Таким образом, главной составляющей оценочного компонента структуры значения этих лексем становится «пошлость», которая противопоставляется «здоровой советской лирике, светлому, оптимистичному мироощущению советских людей?»[68]. Танец приравнивается к наркотическому опьянению, в непосредственной близости от идеологем упоминаются негативно окрашенные лексемы «гипноз», «сонное обалдение» и «дикость»[Городинский, 1950, 83].

Несмотря на эти примеры, выделить этот прием как регулярный для идеологизации музыкальных терминов было бы ошибкой, во-первых, из-за относительно небольшого количества выявленных идеологем, образованных таким образом, а, во-вторых, из-за специфики танцев как области культуры (возникает вопрос, а может ли советский человек увлекаться танцами вообще?)

1.1.1 Создание неологизмов в пару существующему слову

В музыкальных текстах в Третьем рейхе особенно популярным было создание экспрессивно окрашенных неологизмов, которые, за счет негативного компонента значения и яркой метафорической природы, запоминались и быстро приживались в языке. Особенно ярко это прослеживается в словарях музыкального лексикона. Например, в книге Мозера «Музыкальный лесикон» словарная статья «танго» отсутствовала, перенаправляя читателя к статье «Kreolentänze», который, в свою очередь, определялся как «североамериканский гротескный танец негров»[1] Эффект, достигаемый таким способом очевидный. В массовом сознании выстраивалась связь между «танго» и «танцем креолов», имеющим негативную окраску и принадлежащим к аксиологическому классу «чужой».

Намного сложнее дело обстояло с идеологемой «джаз». В Третьем рейхе джаз наряду с атональным искусством и авангардом считался одним из «вырожденных» жанров. Начиная с 30-х годов 20 века джаз был популярен среди городской молодежи, для которых были чужды представители высокого искусства такие, как Штраусс и Фуртвенгелер. Джаз исполняли в кофехаусах и ночных клубах, аудитория в основном принадлежала к кругу молодой, культурной богемы.

Джаз критиковали за его модерновость и его основное качество как музыкального жанра – импровизационность. Джаз сравнивали с инфекцией «jazzbazillus»[2]. Апеллируя к принципу «чистой крови» немецкие пропагандисты отказывали джазу в его связи с «белыми»: «музыка, существовавшая до завоевания белыми в основном религиозные гимны красной расы» [1].

В словаре английского лексикона в языке Третьего Рейха[10] можно отследить следующие наименования этого музыкального жанра:

**Hottmusik**. Jitterbug, jazz. See also Swing.

**Negermusik**. Nigger music. Derogatory. Hostile for modern music, especially jazz.

**Schrage-Musik**. Hot, heavy (jazz) music.

Очевидно, что эти имена джаза служили тем же целям, что и синонимы для других музыкальных терминов: сконструировать связь между джазом и «расово грязной» музыкой. Особый характер этой идеологемы объясняется положением джаза в обществе. Несмотря на запрет свинга и хотта: «вопрос джаза все еще не решен, только его продукты: свинг и хотт четко запрещены», - так описывается ситуация с джазом в словаре музыкального лексикона, вышедшего в 1943 году. Полный запрет джаза невозможно было организовать, в первую очередь потому, что не существовало четкого определения этого понятия. Ведущий пропагандист третьего рейха – Геббельс, изначально выступая против джаза, сменил свою точку зрения, осознав, что он может стать мощным идеологическим оружием. М. Цверин в монографии «La Tristesse de Saint Louis: Swing Under the Nazis» отмечает, что «степень запрета и определения музыки были расплывчаты в любом случае»[6]

В связи с нечеткой государственной политикой относительно джаза, нельзя отследить и четкие паттерны в идеологизации этого понятия: наравне с крайне негативными оценками критиков: «только негры в джунглях будут так трястись»[11], появляется «die neue Musik» - немецкий аналог джаза. Объявив радио – восьмой великой силой[12], Геббельс начинает использовать «новую» старую музыку в целях пропаганды. Так, с помощью аксиологической поляризации, в музыкальных текстах появляется еще один термин для того же понятия.

Как отмечает М. Катер в книге «Джаз в третьем рейхе», «джаз был одной из тех парадоксальных сущностей, которые могли служить и тем, кто поддерживал режим и тем, кто протестовал против него, и, несомненно, мог представлять собой «идеологический микс», оставаясь полностью нейтральным»[5]

1.1.2 Тенденция к противопоставлению синонимов

Одна из важнейших оппозиций в тоталитарном дискурсе: «старое»/«новое» нашла отражение в музыкальных текстах Советского Союза и Третьего рейха . Изначально это противопоставление должно выступать как понятийная пара, соответствующая дихотомии «свой»/«чужой». Обычно тоталитарный дискурс предполагает однозначно позитивную оценку «нового» и отрицательную характеристику «старого». В случае с искусством такой подход не работает, ведь Нацистская Германия, как и СССР, отсекала любые проявления «модерна» и «авангарда».

Подобно нацистской идеологии, национал-социалистический дискурс пропаганды был охвачен неразрешимым противоречием между ретроградными и модернистскими элементами; как следствие этого, аксиологическая оппозиция «старое»/«новое» не воспринимается как бинарное множество, а, скорее, представляется многогранной единицей, концептулизирующейся в зависимости от конкретного контекста. Такие же отношения функционируют и внутри музыкальных понятий, принадлежащих одному из этого класса. Лексемы «moderne Musik» и «moderne Kunst» изначально не имели политических коннотаций и, с аксиологической точки зрения, скорее принадлежали к положительно окрашенному классу (см. использование Геббельсом в Мюнхене в 1936: «Национал-социализм есть самое современное состояние. Существует множество лейтмотивов для современного искусства в духе этого мировоззрения»). Модерновость искусства в общем и музыки в частности соответствовала концепции движения вперед, столь важной для тоталитарного общества: Д. Вайс, например, неоднократно отмечает важность динамизмов в дискурсе Третьего Рейха: «тесно связаны с милитарными метафорами многочисленные динамизмы: здесь ярким разнообразием отличается нацистская пропаганда, ведь не зря НСДАП была по своей сути движением» [Вайс]. Подобная подвижность во взглядах позволила в первые годы существования Третьего Рейха свободно творить некоторым модернистским композиторам (Карл Офф, Вернер Эгк). К моменту формирования четкой культурной политики, стало понятно, что должна быть сформирована новая музыка, но из старых форм. В этой формуле и кроется двоякость, которая впоследствии становится ключевой при определении идеологемы «moderne Musik». Как отмечает М. Катер, ведущий специалист по изучению музыки во времена Третьего рейха, «нацисты всегда сомневались по поводу слова «moderne», по их мнению, оно ассоциировалось с ненавистным им модерном»[Kater, 1999].

Синонимичное прилагательное «neu», напротив, имело положительную окраску, что подтверждается, например, его использованием в терминах: «Europäische Neuordnung» (новый порядок Европы, территория Европы, оккупированная нацистской Германией). Тенденция к противопоставлению синонимов характерна для тоталитарного дискурса в общем (Verstand (разум) / Intellekt (интеллект), где интеллект негативно окрашен). Д. Вайс утверждает, что этот способ, хотя и использовался в пропаганде Третьего Рейха, не был регулярен: «Тем не менее, для национал-социалистической пропаганды характерна скорее другая разновидность»[Вайс, с. 38].

Анализ музыкальных текстов СССР показал, что противопоставление синонимов – регулярный способ создания идеологем. Примером такого противопоставления может служить идеологема «легкая музыка».

Идеологема «легкая музыка» является в какой-то степени уникальной, потому что в ней выделяются противопоставленные по иммагологическому модусу когнитивные признаки. Другими словами, «легкая музыка» - это идеологический феномен со смешанным аксиологическим модусом, по-разному понимаемый и диаметрально противоположно оцениваемый носителями языка в зависимости от контекста.

В контекстах, где идеологема «легкая музыка» используется как антоним музыки программной, классической, оркестровой, в ядре лексемы выделяются такие идеологически маркированные признаки как «безыдейность», «простота», «развлекательность». Например в статье Рено де Жувенеля «Музыкальная жизнь современной Франции» «легкой музыке» отказано в способности быть полезной народу: «Трудно рассчитывать, что "композиторы", работающие в области "легкой музыки", смогут выполнить благородную миссию»[53].

Ввиду отсутствия подходящего термина, которым было бы возможно заменить идеологически окрашенный, запрещенный «джаз» «легкая музыка» становится идеологемой, но уже принадлежащей к другому полю – «свой-советский». Статья Д. Ухова «Еще раз о джазе», которая представляет собой ответы на вопросы читателей газеты «Советское искусство» об этом музыкальном стиле, соотносит легкую музыку с эстрадной музыкой советских оркестров, при этом подчеркивая, что последняя ничего общего с джазом не имеет: «Очевидно, в силу существующей по сей день терминологической путаницы читатели подразумевают под "советским джазом" эстрадный оркестр <...> так называемая "легкая" музыка»[65].

1.1.3 Однородность

После известной выставки дегенеративного искусства в 1937 году, модерн в музыке Третьего Рейха ставится в один ряд с такими понятиями как «атональность», «еврей». Таким образом идеологема «moderne Musik» вбирает в себя смысл «дегенеративный», становясь квазиидеологемой. Достигается это, например, с помощью такого приема как однородность. Как отмечает А. Мирошниченко[Мирошниченко, 1995]: «форма однородности позволяет придать значение однородности неоднородным по содержанию элементам». В «Словаре евреев в музыке», выпущенном в 1940 году неоднократно встречается пара однородных членов: «die moderne jüdische Musik». Подобное «соседство» непосредственно влияет на семный состав идеологемы «moderne Musik»: компонент значения «еврей» и все негативные смыслы, присущие дискурсу фашистской Германии, переносятся и на нее.

Однородность как средство конструирования идеологемы в дискурсе СССР не является регулярным средством, хотя, безусловно, встречается. Например, при создании идеологемы «формализм» рядом появляется лексема с компонентом значения «болезнь»: «Откликнутся ли они на этот зов, будет ли спасена музыка от болезненных формалистических эксцессов,— вопрос первостепенного значения»[Музыка духовной нищеты, 11]

1.1.4 Межфреймовый переход

В случае с идеологемой «moderne Musik» можно говорить и о межфреймовом переходе. Концепт «moderne Musik» структурирован фреймом, в котором один из слотов актуализируется как «нетрадиционный». Репрезентируя этот концепт, автор текста, переходит во фрейм, актуализированный как «чужой, еврейский» через общий слот «нетрадиционности». Подобный прием описывает, например, О.Л. Михалева в монографии «Политический дискурс: специфика манипулятивного воздействия »[Михалева, 2009]. Этот же прием был выделен и при анализе идеологем «мелодичность» и «ритм» в советском дискурсе.

В феврале 1948 года в газете «Правда» опубликовано постановление об опере «Великая Дружба» В. Мурадели, которое привело к появлению в медиа-дискурсе широких дискуссий о формализме, натурализме и «западничестве» в музыке. Можно с полной уверенностью утверждать, что лексема «формализм», до этого не имевшая дополнительной коннотативной окраски, становится идеологемой, получая все необходимые для этого характеристики, как то размытие границ смысла, повышение аксиологичности и, безусловно, частотность употребления. Появление данной идеологемы дает толчок к усилению внимания к сфере музыки вообще, в том числе и музыки эстрадной и бытовой. Сама лексема «формализм» в контексте настоящей работы рассматриваться не будет, так как не является музыкальным термином.

Параллельно с обвинениями авторов «Великой дружбы» в формализме, авторы газетных статей утверждали, что в произведениях композиторов-структуралистов не хватает мелодичности. Данный термин появился в связке с формализмом, став его контекстным антонимом, необходимым при описании «правильных» музыкальных произведений. «В этой опере, оперируя приемами модернистического искусства и грубого натурализма, отказавшись от мелодичности, С. Прокофьев исказил идейное содержание повести»[23]. Постепенная идеологизация термина проходит под влиянием противопоставления формализму, во-первых, а во-вторых, за счет выделения мелодичности как главного, основополагающего в музыке. «Мелодия в музыке не есть рядовое средство выражения, ее нельзя ставить в один ряд с ритмом, гармонией, инструментовкой» [36]. Постановление Политбюро является катализатором для изменения всей системы музыкального образования, ставится вопрос о появлении новых учебников, где центром музыкальной науки будет являться именно мелодичность.

С другой стороны, мелодичность, которая должна быть присуща музыкальным произведениям советских авторов, противопоставляется ритму, характерному западноевропейской и американской музыки. «Их» музыка описывается через понятия такта и ритма, а также скорости и громкости: «По уверению самого Спико, оркестр исполняет " самую быструю и самую громкую музыку в мире", чему не трудно поверить» [12]. То есть, складывается такой контекст, когда «правильная советская» музыка ставит эстетическую составляющую (мелодичность), то есть качество выше численной составляющей: скорости, такта и так далее, то есть количества. В связи с этим при описании ритмичности американской музыкой является метафора механичности, подобия машине. Таким образом, в идеологеме «ритм» актуализируется компонент «механистичность», который однозначно относится к классу «чужой».

1.1.5 Иронические кавычки

Еще один способ, с помощью которого коллокация «moderne Musik» становится частью отрицательно окрашенного аксиологического класса, – иронические кавычки. Автор «Словаря музыкального лексикона», выпущенного в 1943 году так отзывается о любителях Barockmusik: «меланхоличные души, стремящиеся прочувствовать «Модерновость»( Modernität)»[1]. Стоит отметить, что ирония достигается и с помощью использования возвышенного стиля, не свойственного для лексикографического стиля. В одной этой словарной статье иронические кавычки используются пять раз, что подтверждает слова Клемперера: «В LTI же иронические кавычки встречаются во много раз чаще обычных. Ведь для LTI нейтральность невыносима, ему всегда необходим противник, которого надо унизить» [Клемперер].

Вопрос об отнесении иронических кавычек к методам создания идеологем или, собственно, к идеологемам коррелирует с одним из ключевых вопросов в определение идеологемы как лингвистического термина - это вопрос о форме языкового знака, который имеет право называться этой лексической единицей. В то время как О.И. Воробьева, С.А. Журавлев говорят о лексеме, лексическом словосочетании или цитате, Г. Гусейнов считает, что «Поскольку ее референтом не является ни обобщение или абстракция, ни предметная реальность, идеологема может быть представлена любым элементом естественного языка — от буквы до устойчивого словосочетания: семантика знака в языке идеологии исчерпывается прагматикой» [Гусейнов, 2003, 27].

А. Зализняк в статье «Семантика кавычек» выделяет оценочную функцию кавычек, в которую включают иронические и «полемические» кавычки, которые подразумевают ложность высказывания, взятого в них. В советском социо-культурном дискурсе оценочные кавычки – одно из средств идеологизации языка. Например, в отрывке из выступления М. Храпченко, напечатанного в апреле 1947 года в газете «Советское искусство» иронические кавычки выполняют идеологическую функцию: «Эти тенденции выражаются в характере репертуара отдельных филармоний, которые, ориентируются на узкий круг слушателей, так называемых «ценителей», стремятся исполнять произведения, представляющие интерес только для небольшого числа профессионалов-музыкантов». Лексема «ценители» без кавычек является нейтральной лексемой, кавычки же создают такой контекст, в котором «ценителем» называют людей, идущих против принятых порядков и индивидуалистов.

Нельзя не согласиться с Гусейновым в том, что единственным значимым элементом идеологического сообщения является «интуитивная оценка правильности, точно угаданный подтекст слова, обычно реализуемый через контраст или борьбу» [Гусейнов, 2003, 26]. Кавычки в политических текстах выполняют именно эту функцию – отсылают к подтексту слова, переводя текст в ментальное идеологическое пространство. В статье В. Городинского «Музыка буржуазного запада» слово творчество, взятое в кавычки, получает дополнительный компонент лексического значения – сему «буржуазный», «разрушение», «диссонанс»: «Диссонанс и атональность, полный отказ от мелодичности являются отличительной чертой "творчества" <…> большинства буржуазных композиторов Америки». Натыкаясь на кавычки адресант должен переосмыслить только что прочитанный текст, по-другому считывая контекст, искать в нем идеологические маркеры и, ориентируясь на них, получить нужное определение идеологемы.

Как и язык LTI, так и советский массовый дискурс не допускает нейтральности, он весь построен на противопоставлении «свой -чужой». Кавычки позволяют перевести лексему из одного иммагологического поля в другое, при этом не объясняя в чем конкретно заключается «неправильность» и «антисоветскость» явления. Такой прием в пропагандистских практиках называется «размытостью»( ср. оруэлловский пример "наращивание ускоре¬ния темпов развития")[Михеев, 132]. В заметке Рено де Жувенель «Музыкальная жизнь современной Франции» французские композиторы лишаются права называться ими, видимо, из-за приверженности «легкой музыке». Так, не давая пояснений, автор статьи причисляет этих композиторов к лексическому полю «чужой», практически, одним росчерком пера. Безусловно, подобная идеологема в тоталитарном дискурсе легко считывалась, в том числе и в связи с ее частотностью.

1.3 Принцип языкового экстремизма

«Если ты написал "отражают", нужно прибавить "ярко"; если "протест", то "резкий", если "сатира", то "злая и острая". Десятка полтора таких готовеньких формул зачастую навязываются учащимся еще на школьной скамье...» - так явление языкового экстремизма описал К.И. Чуковский в статье литературной газеты от 25.12.1954. Суть этого явления по Д. Вайсу состоит в следующем: «если значение вершинного имени или модифицируемого глагола представляет собой шкалируемую величину, то модификатор состоит из одного или более лексических либо грамматических (= суперлатив) интенсификаторов, которые показывают экстремум шкалы». Исследователь отмечает, что чрезмерное использование интенсификаторов приводит к тому, что одного усилителя бывает недостаточно. В. Клемперер говорил в этом отношении о смешении количества и качества, отмечая, что особенность такого приема в Третьем рейхе состоит в его «сознательной злонамеренности, ибо суперлатив повсюду нацелен на беззастенчивый обман и одурманивание людей»[Клемперер].

Для пропагандистов в Третьем рейхе почти не было границ, поэтому они достаточно свободно оперировали лексемами со значением полноты действия и крайней степени. Интересно, что третий рейх ставил перед своими пропагандистами задачу получить монополию на подобного рода «язык превосходства»: Клемперер отмечает, что «в Дрездене инструктивным письмом было запрещено использование превосходной степени в рекламных объявлениях; например, «самые квалифицированные специалисты» сокращалось до «квалифицированные кадры»[Вайс].

Суперлатив используется и на морфологическом уровне в прилагательных в превосходной: «он (джаз) отражает низшие человеческий инстинкты» [4] и в сравнительной степени «более абсолютная музыка» [6]. Интересно, что идеологема «absolute Musik» воспринимается как единое целое, потому что само по себе прилагательное «абсолютный» не градуальное. Это подтверждает факт о неконвенциональном характере идеологемы и об ее имплицитности как основной характеристике :получается, что термин «absolute Musik» есть лишь внешняя сторона языкового знака, глубинный же смысл – представляет собой градуальную отрицательную характеристику. Эстетика «абсолютной музыки» провозглашает музыку, которая не содержит в себе никаких социокультурных и идеологических следов, чистое искусство. Музыкальные критики обвиняли ее «обманчивой» и «невозможной к восприятию»[5]. Другим аргументом против «абсолютной музыки» был тот факт, что ее основной идеолог Э. Ганслик был евреем. Более того, в работах Вагнера – музыкального Бога Третьего рейха – абсолютная музыка предстает в негативном свете. Несмотря на это, борьба с абсолютной музыкой не становится первичной задачей RMK, так как она, по сути, неопасна. Отсюда и появляется пространство для усиления идеологемы. Языковой экстремизм проявляется и на семантическом уровне, например, в следующем случае: «джаз был всем, чем не была германская музыка»[4].

К этому же принципу можно отнести описанный А. Мирошниченко эффект семантического усиления[Мирошниченко, 1995]. Заключается он в том, что слова с несколькими похожими или совпадающими семами (коннотативными или периферийными) используются в коллокации, в результате чего их семантические поля наслаиваются, в связи с чем увеличивается акцентуация значения на этих семах. Подобная актуализация семантического признака происходит в следующих примерах из музыкального дискурса нацистской Германии: джаз как причина «полной идиотификации»[5] , «свинг и хотт однозначно запрещены». Последний пример – устойчивое выражение, активно использующееся в прессе и постановлениях третьего рейха. Как уже было отмечено в разделе «Принцип аксиологической поляризации», джаз как политическая единица не был определен однозначно, в связи с чем его запрещенность ставилась под сомнение. Свинг и хотт, напротив, были запрещены настолько, что им не полагалось даже словарной статьи. Таким образом, семантические акцент на «полной запрещенности» коррелирует со сложившейся в обществе того времени ситуацией.

1.4 Метафора как средство создания идеологемы

Метафора по праву считается одним из самых действенных средств манипуляции. В социокультурном дискурсе, метафора выходит за границы тропа как приема изображения и начинает восприниматься как «способ мышления, облегчающий движение к неизвестному, что позволяет мыслить его в категориях известного»[Михалева, 2009]. Связь мышления и метафоры отражается, например, в подходе Дж. Лакоффа и М. Джонсона, которые утверждают, что «истоки языковой метафоры связаны с особенностями человеческого мышления и мировосприятия»[Михалева, 2009]. Именно когнитивный потенциал метафоры наряду с ее креативными свойствами и обеспечивает возможность ее креативного использования. Как отмечает О.В. Харькова : «Национал-социализм как политическая идеология, основанная на иррациональном восприятии мира, как мировоззрение, границы которо-го сильно размыты, отличается особенной страстью к метафорам». [Чудинов, 2001]

Удобным для описания метафор как способа манипуляции сознанием можно считать подход метафорического моделирования. А.П. Чудинов, например, отмечает, что «использование системы взаимосвязанных метафор позволяет создать модель политической реальности при помощи системы концептов, относящейся к совершенно иной понятийной области. В результате этого политическая ситуация, которая требует осознания, представляется как нечто хорошо знакомое, для нее как бы уже существует готовая оценка»[Чудинов, 2001]. Чудинов же предлагает классификацию политической метафоры, на который опирался и представленный ниже анализ идеологем, функционирующих в музыкальных текстах Третьего Рейха и СССР. В монографии «Метафорическая мозаика в современной политической коммуникации» представлены следующие разряды политической метафоры: антропоморфная метафора ("анатомия", "кровь", "болезнь"), природоморфная метафора ("животные", "растения"),социоморфная метафора ("театр", "война") и артефактная метафора("механизм", "дом (здание)").

1.4.1 Метафора болезни

Историки отмечают, что в тоталитарных государствах существует «своего рода культ молодости, чистоты и здоровья» [Вайс]. В Третьем рейхе физическое здоровье и закалка являлись необходимыми атрибутами настоящего арийца. Здоровье как противоположность болезням и слабости врагов было «неотъемлемой частью политических ритуалов и олицетворяли пышущую здоровьем сплоченность собственных рядов»[Вайс]. Подобное противопоставление легко выводится из общего ряда референциальной оппозиции «свой-чужой».

Образ здоровья актуализировался, например, в массовых спортивных мероприятиях. Д. Вайс приводит в доказательство этому следующую цитату из «Майн Кампф»: «Принимая все это во внимание, народническое государство будет видеть главную свою задачу не в том, чтобы накачивать наших детей возможно большим количеством "знаний", а прежде всего в том, чтобы вырастить вполне здоровых людей»[Вайс]. «Правильная» музыка, соответственно, также направляет нацию по «здоровому» пути («gesunder Weg»)[3]. Правильный танец, который должен был заменить большевистский балет и негроидный джаз, также называется «здоровым»[6].

Музыка, которая не отвечает требования национал-социалистической партии, обретала весь спектр значений, связанных с болезнью и разложением, как антонимом жизни. Музыкальный критик М. Фридланд в статье, посвященной еврейскому композитору Шонбергу, называет его «больным человеком, который превратил музыкальный холл в кабинет психиатра» и утверждает, что музыку подобного было бы уместнее слушать в частной психиатрической клинике[5]. Обращается к сравнению с психиатрической больницей и композитор Ганц Пфитцнер, который предупреждает, что «современная музыка превращает храм искусства в сумасшедший дом»[7], а также, в книге «Die neue Ästhetik der musikalischen Impotenz»(«Новая эстетика музыкальной импотенции») ставит еврейской музыке диагноз «импотенция»[12]. Музыковед А. Розенберг в статье «Искусство и Национальность»[10] сравнивает «новую» музыку (что конкретно имел ввиду критик, понять сложно, здесь используется прием «иронических кавычек» когда автор, не поясняя термина, переводит его в негативную аксиологическую плоскость «чужой») с «бациллой, которая производит лень, имплантированную в культурное тело враждебными агентами». Связь между еврейством и патологией была отражена и в речи Геббельса на музыкальном фестивале в 1938 году, где он предложил избавиться и «от причины, и от симптомов»[13].

Крайней степени метафора болезни достигает в статье Бушманна «Swing and Nigger Music Must Disappear» от 1938 года. Описывая танцы молодежи, автор сравнивает свинг с муками боли: «можно увидеть людей танцующих так, будто они страдают от боли в животе <…> Пандемия свинга должна быть остановлена»[11].

Д. Вайс[Вайс] отмечает, что для нацистской пропаганды также характерно активное использование лексемы «кровь» в значении «сущность». В основе этого, по его мнению, лежит «облеченная в высшую степень «святости» науки расовая доктрина Х. Чемберлена и А. Розенберга». Широко использование этой экспрессивной лексемы и в музыкальной сфере: так, революция «вливает новую кровь в культуру»[3], а «атональность» как одна из ключевых отрицательно окрашенных идеологем нацистского музыкального дискурса «загрязняет кровь и душу германского народа»[5].

Таким образом, в нацистском дискурсе оппозиция «здоровый-больной» приобретает свое прямое значение, «в оправдание ригористичной программы, направленной на селекционирование путем выращивания так называемого полноценного и искоренения так называемого неполноценного наследственного материала»[Вайс], а метафора болезни становится инструментом создания идеологемы.

Использование метафоры болезни в дискурсе советского государства значительно уступает использованию этого метода в дискурсе Третьего Рейха. В целом можно заметить, что в СССР болезнь как характеристика «чужой» музыки лишь один из методов, который нельзя назвать ключевым. Например, в описании музыкального произведения американского производства возникает уже знакомый образ психиатрической лечебницы: «произведение, которое бы сделало честь любой психиатрической больнице» [Музыка духовной нищеты, 26], человека, которому эта музыка импонирует приписывают болезни рассудка: «нормальный человек с неискалеченным музыкальным вкусом, не невропат, который предпочитает режущий ухо диссонанс благозвучию консонанса, естественно, не может согласиться…»[ Музыка духовной нищеты, 75]. Джаз сравнивают с наркотиками-опиатами и трансцендентными практиками: «джазовая музыка с ее гипнотизирующими судорожными ритмами, больным эротизмом, одуряющими, как опиум» [ Музыка духовной нищеты, 30] Эта болезнь имеет влияние, в первую очередь, на подрастающее поколение: «Непрестанное звучание этой музыки вызвало появление особой нервной болезни среди подростков и юношей 12—18 лет. Болезнь эта проявляется в непроизвольных конвульсивных движениях, длящихся во время звучания джазовой пьесы. Больные выделывают какие-то странные «па», не в силах остановиться, не слыша ни окриков, ни увещаний» [ Музыка духовной нищеты, 30]

1.4.2 Метафора механизма

Метафора машины или механизма является типичной для тоталитарного дискурса: народные массы должны действовать слаженно, как механизм, технический прогресс как верхняя ступень достижения человечества и т.д.[Разинкина, 2011]. В метафорике нацизма техницизмы имеют особое значение, так Д. Вейс отмечает, что «глаголы, заимствованные из области механики, но имеющие одушевленные объектные актанты, как, например: ankurbeln (заводить), gleichschalten (подключать), aufladen (заряжать), auflaufen (всходить), auf Hochtouren laufen/bringen (идти полным ходом; привести в полный ход), – оказывают прежде всего эффект дегуманизации».

Это же явление можно проследить и в музыкальной лексике. Атональная музыкальная школа не только «полна диссонанса», но и отражает «примитивные машинные ритмы»[3]. Обездушивание и дегуманизация дегенеративной музыки и искусства в целом позволяет избежать сострадания, присущего зрителю. Те же приемы применялись нацистской пропаганды и по отношению к евреям, например, у Клемперера: «я имею в виду захлестывание техническими выражениями областей, не связанных с техникой, где они как раз и вносят механизирующее начало»[Клемперер].

Механистичность становится чертой буржуазной, а значит и чужой музыки и в СССР. Описывая творчества Эдгара Вареза, американского модернистского музыканта, автор книги «Музыка духовной нищеты», В Городинский проводит прямую параллель между этой самой музыкой и все системой Америки: «очень типично для «эстетики американизма» с ее тяготением к механическим стандартам, к голому автоматизму, к бездушному «машинизму»[МДН, 119] Художник-модернист в попытках создать лирического героя человека может создать только «механического робота»[МДН, 116] Следует отметить, что Городинский умело оперирует приемами нарратологии, превращая любое музыкальное событие буржуазной Америки в трогательную драму, наполненную необходимыми для аксиологического противопоставления метафорами. Так, актуализируя компонент значения «механистичность», он рассказывает историю о джазовом музыканте Генри Кауэлле, который изобрел музыкальный инструмент «Ритмикон» после того, как кошка вспрыгнула на клавиатуру фортепиано. ПовествованиЕ снабжается яркими машинистическими эпитетами: «до такой степени, что по временам музыка исчезает вовсе и остается только голый ритмический каркас, что, впрочем, характерно для многих произведений американских авторов»[МДН, 13]

1.5 Идеологема как стереотип

Идеологемы, будучи регулярными устойчивыми лингво-идеологическими образованиями, обладающими свойством вопроизводимости, «экономят усилия коммуникаторов по определению референциальной (предметной или понятийной) соотнесенности высказывания»[Мирошниченко, 1995]. Суть феномена стереотипизации заключается в заданности связи между знаком и референтом. Идеологема как яркое проявление этого феномена задает поле коннотативных сем определенных единиц языка.

При стереотипизация закрепленность знака и референта устраняет «возможность аналитических и синтетических операций с понятиями и образами действительности в сознании»[Мирошниченко, 1995]. Подобной эффект есть цель пропаганды в тоталитарном государстве, конечная цель манипулятивного воздействия.

На основании изучения стереотипа в музыкальных текстах Третьего рейха можно сделать вывод о референциальных связях, существовавших в этой социокультурной парадигме. Стереотипы, существующие в обществе, коррелируют с когнитивными реакциями народных масс. В музыкальной сфере Нацистской Германии можно выделить, например, следующие паттерны стереотипизации: стереотип о «еврейской» музыке как о музыке дегенеративной, стереотип об «атональности» как об отрицательной характеристике музыкального произведения, стереотип о «бездушевности» джаза.

Рассмотрим подробнее стереотипизацию атональности как музыкальной характеристике. Как можно заметить, в речевой модели рассматриваемого общества употребляется избыточное количество, идеологических стереотипов. Природа стереотипа кроется в регулярности. Чем больше лексическая единица появляется в социокультурном дискурсе, чем лучше она запоминается. Ключевым моментом является ее использование в одном конкретном значении. Использование «атональности» в нацистский газетах и документах отличалось выделением одной и той же коннотативной семы «дегенеративность». В 1938 году на выставке дегенеративного искусства в Дюссельдорфе, чиновник Ганз Циглер отметил, что «Атональность в музыке означает дегенеративность и художественный большевизм»[8]. Известно также высказывание А. Розенберга все атональное движение в «противопоставлении крови немецкой нации». Как отмечают современные музыковеды, большинство музыкальных произведений и композиторов, которых нацистские чиновники и критики относили к движение атональности, таковыми не являются [Kater]. Это лишь доказывает тот факт, что идеологема «атональность» в процессе стереотипизации потеряла какие-либо семные компоненты кроме коннотативно окрашенного. Из музыкального термина «атональность» переходит в множество оценочных адвербиалов.

По мнению А. Мирошниченко в случае, когда стереотипы используются в определенной сфере регулярно, можно говорить о породившей такую модель лингво-идеологической парадигме как о «замкнутой, нерефлексивной, неспособной к эвристическим прорывам <…> автоматической»[Мирошниченко, 1995].

Раздел 2. Кластерный анализ идеологем СССР и Третьего Рейха

1.1 Составление матрицы сходств

Задача кластерного анализа – разбить множество исследуемых объектов и признаков на кластеры. Поскольку кластеризация представляет из себя задачу статистического характера входные данные должны быт ь преобразованы в векторную форму, которой в данном случае является матрица размерности N\*M, где N – рассматриваемые идеологемы, а M – способы их конструирования. В ходе анализа музыкальных текстов СССР и Третьего Рейха было выявлено около 40 идеологем-музыкальных терминов. Исходя из задач и методов кластеризации их количество было сокращено до 22 (11 для каждого дискурса). Например, если идеологема встретилась лишь единожды или же была использована в связке с другой идеологемой (как часть однородного ряда, например), она не включалась в матрицу. Так, было решено не использовать при кластеризации идеологему «шимми», так как ее использование в выбранных для анализа текстах полностью идентично другим танцевальным стилям, таким как чечетке: «Под аккомпанемент фокстротной музыки они исполнили танец "На отдыхе", который при внимательном рассмотрении оказался набором движений американской чечетки и "шимми"» [47] Решено было отказаться и от включения в матрицу идеологемы «барабан», так как был найден лишь один контекст с этой словоформой, и хотя семантическое окружение лексемы позволяет предположить, что она является идеологемой достаточно регулярной для анализируемого дискурса, недостаточность контекста для выявления всех методов конструирования идеологемы стала решающим фактором для ее невключения в кластерный анализ.

Для составления матрицы сходств было отобрано 14 способов конструирования идеологем. Если при анализе функционирования конкретной идеологемы в исследуемых текстах были выявлены данные критерии, то в соответствующей клетке таблицы ставилась 1, если нет, то 0. Следует отметить, что решение об использовании или неиспользовании конкретного критерия принималось не только на основе одного текста, но, скорее на основе употребления во всем дискурсе. Ниже представлен список критериев, которые были вынесены в матрицу сходств:

1. Семантически сильная позиция: сюда относится использование идеологемы в заголовках, первое место при инверсии

2. Эмоциональный компонент значения

3. Морфологический облик слова: нерегулярные суффиксы («джазуха»), сравнительная степень (подробнее об этом в разделе об языковом экстремизме)

4. Графическое выделение: кавычки, курсив или любой другой способ (подчеркивание, заглавные буквы, жирное выделение). Как было отмечено в практическом разделе «Способы создания бинарных оппозиций», вопрос о том, считать ли иронические кавычки идеологемой или же способом ее создания, является спорным. В рамках данного исследования иронические кавычки могут считаться идеологемой в случае, если содержимое внутри кавычек является музыкальным термином (из-за ограничений исследования), в остальных случаях кавычки – прием, переводящий любую языковую единицу в другой аксиологический класс. Курсив, как средство создания идеологемы, достаточно частотен в тоталитарных дискурсах. Как отмечает С.О. Милованова в статье «Влияние невербальных средств коммуникации на восприятие газетных текстов», помимо информатической и выделительной функции, курсив также используется как эмоциональный ключ, указывающий «на особую эмоциональную нагруженность выделенного слова или фразы»[Милованова, с.260] Не редко встречается в исследуемых музыкальных текстах и капитализация, как прием идеологизации. Несмотря на то, что основной функцией использования прописных букв считается эмфаза «логическая или эмоциональная» [Чалова, с.2], в текстах, которые были проанализированы эмоциональное выделение значительно превосходит выделение логическое.

5. Окружение в тексте. Характерным приемом для тоталитарной пропаганды является окружение нейтральной лексемы, лексемами, имеющими компонент значения «чужой», что позволяет реципиенту приравнять термин, например, к идеологеме. Достигаться это может, например, с помощью межфреймового перехода.

6. Однородный ряд

7. Противопоставление (в рамках предложения/синтаксической конструкции)

8. Метафора механизма

9. Метафора болезни

10. Метафора дикости

11. Метафора разложения

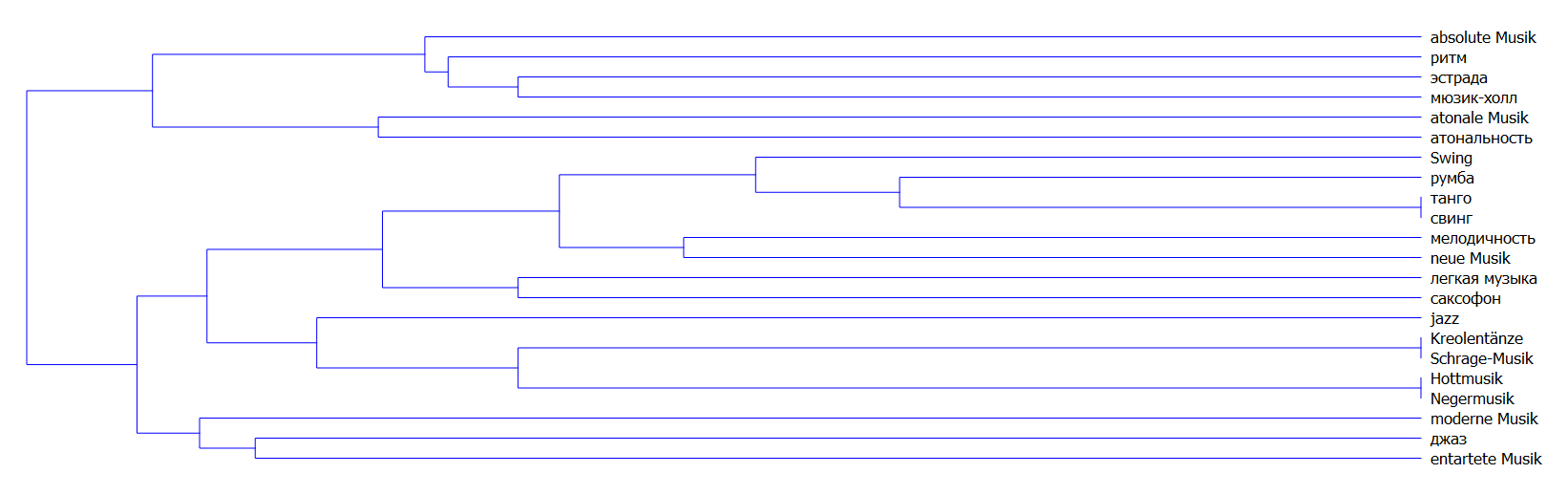
12. Противопоставление синонимов

13. Интенсификаторы («более абсолютная музыка», «однозначно запрещены»)

14. Сниженная лексика в окружении

1.2 Результаты кластеризации

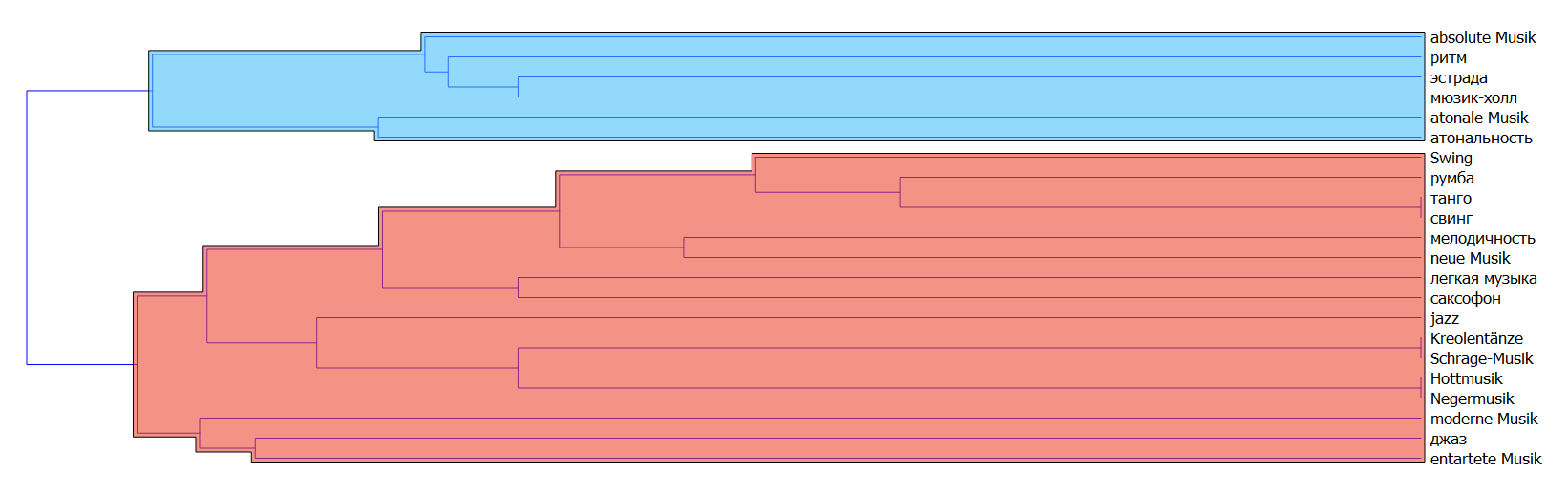
Полученная матрица была преобразована в необходимый формат и загружена в программу Orange Canvas. Кластерный анализ, проведенный с данными можно охарактеризовать как иерархический, для кластеризации использовалась евклидова метрика. Результаты кластерного анализа можно увидеть на рисунке 1



Рисунок

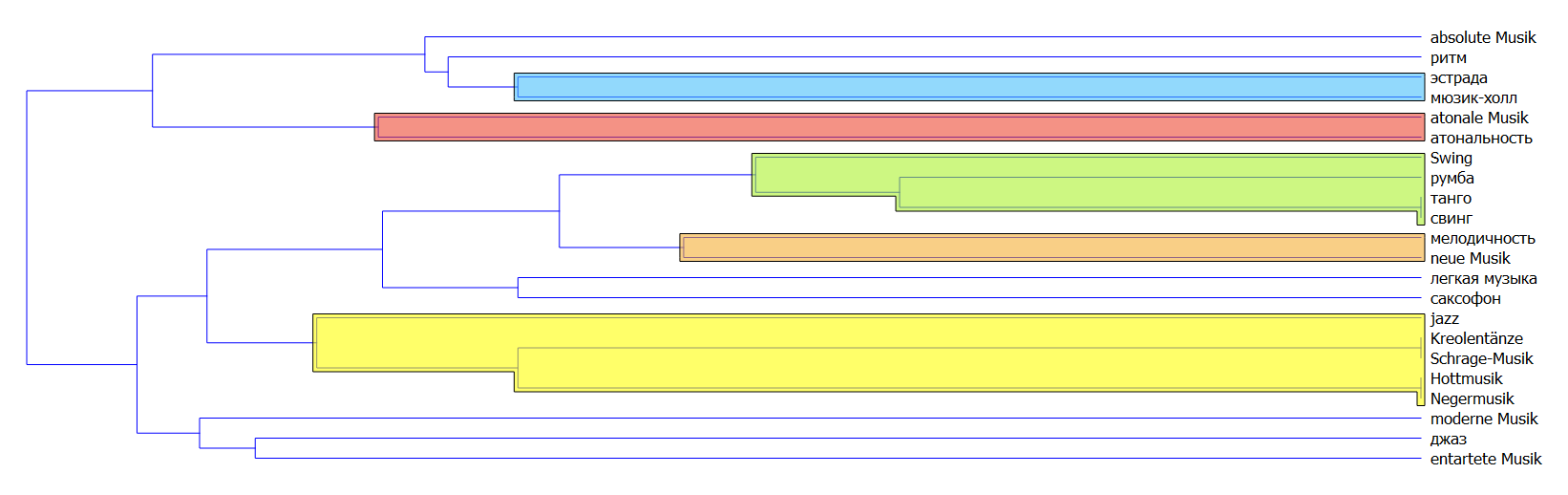
Результаты кластеризации представлены в виде дендрограммы.

Согласно рабочей гипотезе способы конструирования идеологем в дискурсах СССР и Третьего Рейха хотя и имеют некоторые отличия, в общем и целом, совпадают. Компьютерная кластеризация подтвердила это предположение, как можно увидеть на рисунке 2, два кластера, на которые разделяются все идеологемы не совпадают с разделением по дискурсам.



Рисунок

В то же время, анализ позволил выделить несколько интересных кластеров, которые представлены на рисунке 3.



Рисунок

Первый кластер, который заслуживает внимание – это объединение двух идеологем «эстрада» и «мюзик-холл». Эстрада – термин, включающий в себя не только музыкальную составляющую, к эстрадному жанру также относят искусства малых форм развлекательного направления, как то разговорный жанр, цирк на сцене и т.д. Именно «развлекательность» эстрады в противопоставление духовному просвещению классического искусства и стала основой для идеологизации термина. В газете «Советское искусство» за 11 апреля 1947 года в заметке под названием «Смотр украинских концертных организаций» эстрадный жанр антонимичен филармонической работе, которая, безусловно, должна быть в приоритете: « Целый ряд отрицательных сторон в концертной деятельности музыкальных организаций республики. <…> увлечение эстрадно-цирковым жанром в ущерб филармонической работе »[39]. Прилагательное «эстрадный» получает дополнительное значение, синонимичное со словами «низкосортный», «пошлый» и других слов лексического ряда «неклассический».

Попробуем отследить схему внедрения идеологемы на примере лексемы «эстрада». Изначально, нейтральная единица языка функционировала в речи носителей как свободное от какой-либо окраски слово, «эстрада» и искусство, с ней связанное могли быть как и положительно, так и негативно окрашенными, в зависимости от референта, им соответствующего, например «из рук вон плохо поставлена в республике работа концертной эстрады»[42]. Следующее звено в цепочке – власть, в случае с эстрадой, толчком к идеологизации слова, стало постановление «Об опере «Великая дружба» Мурадели», которое, не упоминая при этом саму лексему, четко ограничило сферу музыки «достойной советского человека» музыкой классической, симфонической, оперной. Трансляторы идеологии, используя яркие эпитеты: «бессмысленный эклектический набор однообразных эстрадных трюков»[41], наполняют, или же, используя термин О.И. Воробьевой, «покрывают» нейтральный компонент смысла, имеющий вполне реальный денотат, идеологическим содержанием. Постепенно, слово «эстрадный» настолько наполняется идеологическими смыслами, что не требует вспомогательных определений: «В результате тираж одной пластинки с эстрадной песенкой "Ласточка-касаточка" значительно превысил общий тираж всех пластинок классической оперной музыки. <...> граммофонная промышленность работает, приспосабливаясь к отсталым вкусам» [46].

Театр «малых форм» или «мюзик-холл» пришел в СССР, в первую очередь, из Франции. Одним из поклонников и родоначальников жанра в 1920-е годы бы В.В. Маяковский, который при участии Лили и Осипа Брик, а также известных режиссеров того времени – С. Эйзенштейна и Д. Вертова устроили постановку «Хорошее отношение к лошадям», которая имела огромный успех благодаря танцевальным номерам и джазовой музыке, их сопровождавшей. [13] Постановка была раскритикована как «буржуазная», но, несмотря на это, варьете и ему подобные не запретили, напротив, появился Ленинградский мюзик-холл, в задачи которого входило противопоставить идейной бессодержательности и легкомысленности западного кабаре противопоставить советский вариант. Просуществовал он вплоть до 37 года, когда его закрыли за буржуазную пропаганду.

Идеологизация терминов обозначавших эстрадные театры происходила параллельно с ужесточением политики в области культуры. Основным идеологическим компонентом лексического значение становится сема «западный», «чужой», «буржуазный», а также концепт «развлекательность», в советском социо-культурном дискурсе воспринимаемый как «безыдейность». Если выстроить градационную шкалу, где слева будет располагаться полюс максимальной «буржуазности», а справа – «советскости», то «варьете», «кабаре», «ревю» и «мюзик-холл» будут располагаться слева, а идеологема «эстрада» где-то посередине. Это можно доказать, например, следующим примером из заметки А. Анисимова в газете «Советское искусство» от 19 марта 1949 года: «Некоторые эстрадные исполнители и отдельные авторы, пишущие для эстрады, исповедуют "теорию", согласно которой корни эстрады уходят якобы в буржуазный мюзик-холл, ревю и варьэтэ» [24]. Объяснить подобную дифференциацию степени идеологической окраски терминов можно внутренней формой слов, «ревю», «кабаре», «кафешантан» содержат иностранные корни, легко считываемые даже человеком, незнакомым с французским языком.

Другое противопоставление, ставшее основой идеологизации термина: «новое-старое», «дореволюционное-советское». Например в статье «Конкурс артистов Московской эстрады» от 1951 года прилагательное «мюзик-холльный» выступает в качестве синонима к словам «устаревший», «отживший себя»: «Ряд исполнителей оригинального жанра до сих пор еще подает свои номера в старой "мюзикхолльной" манере»[60].

Таким образом, идеологема «эстрада» является гиперонимом идеологемы «мюхик-холл», что отражается и в способах их конструирования. Другой подход к анализу их взаимосвязи предполагает, что это разные степени одного и того же понятия: музыкального института, противоречащего концепции «советскость». Оба этих подхода позволяют предположить правомерность отделения их к одному кластеру.

Вполне объяснимо объединение в один кластер таких идеологем как «атональность» и «atonale Musik», так как их объединяет общий денотат. Логичным видится и появление кластера с идеологемами – терминами, обозначающими названия танцевальных стилей: «Swing», «танго», «румба», «свинг».

Поскольку большинство проанализированных идеологем принадлежат к аксиологическому классу «чужой», закономерно и появления кластера, объединяющего «мелодичность» и «neue Musik» - обе этих идеологемы призваны создавать положительные ассоциации с компонентом «свой».

Наконец, подтверждая выявленную в практической части тенденцию к созданию неологизмов в пару существующему слову в Третьем Рейхе, объединяются в один кластер идеологемы, описывающие одно и то же явление – джаз («Jazz», «Kreolentänze», «Negermusik», «Schragemusik», «Hottmusik»).